PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2022/1975,

annettu 13 päivänä lokakuuta 2022,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä vapaakauppasopimuksella perustetussa kauppakomiteassa Euroopan unionin puolesta otettavasta kannasta kyseisen sopimuksen liitteiden 10-A ja 10-B muuttamiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Unioni teki 6 päivänä lokakuuta 2010 allekirjoitetun Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen ([1]), jäljempänä 'sopimus', neuvoston päätöksellä (EU) 2015/2169 ([2]). Sopimusta on sovellettu väliaikaisesti 1 päivästä heinäkuuta 2011, ja se tuli voimaan 13 päivänä joulukuuta 2015.

(2) Sopimuksen 15.1 artiklalla perustetaan kauppakomitea, joka koostuu unionin ja Korean tasavallan edustajista.

(3) Sopimuksen 15.3 artiklan 1 kohdan g alakohdan nojalla kauppakomitean alaisuuteen perustetaan maantieteellisiä merkintöjä käsittelevä työryhmä, jäljempänä 'työryhmä'.

(4) Osapuolet pääsivät työryhmän kahdeksannessa kokouksessa 25 päivänä marraskuuta 2021 yhteisymmärrykseen sopimuksen liitteissä 10-A ja 10-B suojattujen maantieteellisten merkintöjen luettelon laajentamisesta. Liitteiden 10-A ja 10-B muutoksella muun muassa päivitetään lainsäädäntöviittauksia, poistetaan sellaisia maantieteellisiä merkintöjä, jotka eivät ole enää suojattuja unionissa, muutetaan tiettyjä maantieteellisiä merkintöjä erityisesti nimenmuutoksen seurauksena sekä kasvatetaan sopimuksen liitteillä suojattujen maantieteellisten merkintöjen lukumäärää lisäämällä 43 unionin maantieteellistä merkintää ja 41 Korean maantieteellistä merkintää.

(5) Sopimuksen 15.3 artiklan 5 kohdan nojalla kauppakomitea voi ottaa hoitaakseen työryhmän tehtävän.

(6) Kauppakomitean työjärjestyksen, joka hyväksyttiin kauppakomitean päätöksellä nro 1 ([3]), 12 artiklan 2 kohdan mukaan kauppakomitea voi kokousten välisenä aikana molempien osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä kirjallista menettelyä noudattaen.

(7) Kauppakomitean on määrä hyväksyä jossakin tulevassa kokouksessaan tai kirjallisella menettelyllä 25 päivänä marraskuuta 2021 saavutettu yhteisymmärrys.

(8) On aiheellista määrittää kanta, joka otetaan unionin puolesta kauppakomiteassa, koska päätös tulee olemaan unionia sitova.

([1]) EUVL L 127, 14.5.2011, s. 6.

([2]) Neuvoston päätös (EU) 2015/2169, annettu 1 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen tekemisestä (EUVL L 307, 25.11.2015, s. 2).

([3]) EU–Korea-kauppakomitean päätös nro 1, annettu 23 päivänä joulukuuta 2011, kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 58, 1.3.2013, s. 9).

(9) Sopimuksessa määrätyn maantieteellisten merkintöjen suojan asianmukaisen täytäntöönpanon varmistamiseksi kauppakomitean olisi päivitettävä sopimuksen liitteet 10-A ja 10-B. Unionin kannan kauppakomiteassa olisi sen vuoksi perustuttava tähän liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen 15.1 artiklalla perustetussa kauppakomiteassa unionin puolesta otettava kanta sopimuksen liitteiden 10-A ja 10-B muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn kauppakomitean päätösluonnokseen.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Luxemburgissa 13 päivänä lokakuuta 2022.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
P. BLAŽEK

LUONNOS

EU–KOREA-KAUPPAKOMITEAN PÄÄTÖS nro ...,

annettu ... päivänä ...kuuta ...,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen liitteiden 10-A ja 10-B muuttamisesta

KAUPPAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen, ja erityisesti sen 10.24 artiklan 1 kohdan, 10.25 artiklan 1 kohdan, 10.25 artiklan 3 kohdan, 15.1 artiklan 4 kohdan c alakohdan ja 15.5 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen vapaakauppasopimuksen ([1]) 15.1 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaan kauppakomitea voi harkita muutoksia sopimukseen tai muuttaa sopimuksen määräyksiä sopimuksessa erityisesti määrätyissä tilanteissa.

(2) Sopimuksen 15.5 artiklan 2 kohdan mukaan kauppakomitea voi päättää tehdä muutoksia sopimuksen liitteisiin, lisäyksiin, pöytäkirjoihin ja huomautuksiin päätöksellä, jonka osapuolet ovat tehneet oikeudellisten vaatimustensa ja menettelyjensä mukaisesti.

(3) Sopimuksen 10.24 artiklan 1 kohdan mukaan osapuolet voivat lisätä suojeltavia maantieteellisiä merkintöjä liitteisiin 10-A ja 10-B 10.25 artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti.

(4) Sopimuksen 10.25 artiklan 1 kohdan nojalla maantieteellisiä merkintöjä käsittelevä työryhmä, jäljempänä 'työryhmä', voi antaa suosituksia ja tehdä päätöksiä yksimielisesti.

(5) Sopimuksen 10.25 artiklan 3 kohdan nojalla työryhmä voi päättää muuttaa liitteitä 10-A ja 10-B niin, että niihin lisätään EU:n tai Korean yksittäisiä maantieteellisiä merkintöjä tai niistä poistetaan yksittäisiä maantieteellisiä merkintöjä, jotka lakkaavat kuulumasta alkuperäosapuolen suojan piiriin tai jotka eivät enää ole niiden ehtojen mukaisia, joiden nojalla niitä voitaisiin pitää maantieteellisinä merkintöinä toisessa osapuolessa. Se voi myös päättää, että sopimuksessa olevaa lakiviittausta olisi pidettävä viittauksena kyseiseen lainsäädäntöön sellaisena kuin se on voimassa muutettuna ja korvattuna tiettynä ajankohtana sopimuksen voimaantulon jälkeen.

(6) Maantieteellisiä merkintöjä käsittelevän EU–Korea-työryhmän 17 päivänä syyskuuta 2019 antaman päätöksen N:o 1/2019, joka koskee työryhmän työjärjestyksen, jäljempänä 'työjärjestys', hyväksymistä, 5 artiklan 2 kohdan nojalla työryhmä voi yksimielisesti päättää suositella maantieteellisten merkintöjen lisäämistä tai poistamista kauppakomiteassa tehtävää lopullista päätöstä varten sopimuksen 10.21 artiklan 4 kohdan, 10.24 artiklan ja 10.25 artiklan mukaisesti.

(7) Työjärjestyksen 5 artiklan 3 kohdassa viitataan sopimuksen 15.3 artiklan 5 kohtaan ja 15.5 artiklan 2 kohtaan, ja sen nojalla kauppakomitea voi ottaa hoitaakseen maantieteellisiä merkintöjä käsittelevälle työryhmälle määrätyn tehtävän ja päättää tehdä muutoksia liitteisiin 10-A ja 10-B, ja osapuolet voivat hyväksyä päätöksen oikeudellisten vaatimustensa ja menettelyjensä mukaisesti.

([1]) EUVL L 127, 14.5.2011, s. 6.

(8) Sopimuksen 10.25 artiklan 3 kohdan c alakohdan soveltamista varten osapuolet ovat vahvistaneet seuraavat seikat, jotka liittyvät sopimuksessa oleviin lakiviittauksiin:

a) Tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta 15 päivänä tammikuuta 2008 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 110/2008 ([2]), johon viitataan sopimuksen C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on kumottu 17 päivänä huhtikuuta 2019 tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä ja merkinnöistä, tislattujen alkoholijuomien nimien käytöstä muiden elintarvikkeiden esittelyssä ja merkinnöissä, tislattujen alkoholijuomien maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta, maatalousperäisen etyylialkoholin ja maatalousperäisten tisleiden käytöstä alkoholijuomissa ja asetuksen (EY) N:o 110/2008 kumoamisesta 17 päivänä huhtikuuta 2019 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2019/787 ([3]). Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta asetukseen (EY) N:o 110/2008 olisi pidettävä viittauksena asetukseen (EU) 2019/787.

b) Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 510/2006 ([4]), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on kumottu 21 päivänä marraskuuta 2012 maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1151/2012 ([5]). Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta asetukseen (EY) N:o 510/2006 olisi pidettävä viittauksena asetukseen (EU) N:o 1151/2012.

c) Maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1991 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 1601/91 ([6]), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on kumottu 26 päivänä helmikuuta 2014 maustettujen viinituotteiden määritelmästä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojasta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/91 kumoamisesta 26 päivänä helmikuuta 2014 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 251/2014 ([7]). Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta asetukseen (ETY) N:o 1601/91 olisi pidettävä viittauksena asetukseen (EU) N:o 251/2014.

d) Viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1493/1999 ([8]), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on kumottu 29 päivänä huhtikuuta 2008 viinialan yhteisestä markkinajärjestelystä, asetusten (EY) N:o 1493/1999, (EY) N:o 1782/2003, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 3/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2392/86 ja (EY) N:o 1493/1999 kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2008 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 479/2008. Viimeksi mainittu asetus on kumottu maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) muuttamisesta 25 päivänä toukokuuta 2009 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 491/2009 ([9]), ja sen säännökset on sisällytetty maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä annettuun asetukseen (EY) N:o 1234/2007 ([10]). Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta asetukseen (EY) N:o 1493/1999 olisi pidettävä viittauksena asetukseen (EY) N:o 491/2009.

e) Maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annettu neuvoston asetus (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on kumottu 17 päivänä joulukuuta 2013 maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1308/2013 ([11]). Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta asetukseen (EY) N:o 1234/2007 olisi pidettävä viittauksena asetukseen (EU) N:o 1308/2013.

([2]) EUVL L 39, 13.2.2008, s. 16.
([3]) EUVL L 130, 17.5.2019, s. 1.
([4]) EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.
([5]) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.
([6]) EYVL L 149, 14.6.1991, s. 1.
([7]) EUVL L 84, 20.3.2014, s. 14.
([8]) EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.
([9]) EUVL L 154, 17.6.2009, s. 1.
([10]) EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.
([11]) EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

f) Korean maataloustuotteiden laadun valvontaa koskevaa lakia (laki n:o 9759, 9 päivänä kesäkuuta 2009), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on muutettu. Maatalous- ja kalastustuotteiden laadun valvontaa koskeva laki (laki n:o 18599, 21 päivänä joulukuuta 2021) ([12]) on pantu täytäntöön 21 päivästä joulukuuta 2021. Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta maataloustuotteiden laadun valvontaa koskevaan lakiin (laki n:o 9759, 9 päivänä kesäkuuta 2009) olisi pidettävä viittauksena maatalous- ja kalastustuotteiden laadun valvontaa koskevaan lakiin (laki n:o 18599, 21 päivänä joulukuuta 2021).

g) Korean alkoholiverolakia (laki n:o 8852, 29 päivänä helmikuuta 2008), johon viitataan C alajaksossa ”Maantieteelliset merkinnät”, on muutettu. Alkoholin tuotantoon ja myyntiin jne. liittyviä hallinnollisia menettelyjä koskevat alkoholiverolain erityissäännökset sisällytettiin 1 päivänä tammikuuta 2021 alkoholilisenssejä koskevaan lakiin (epävirallinen käännös / laki n:o 17761, 29 päivänä joulukuuta 2020), ja ne on pantu täytäntöön ([13]). Sekä alkoholiverolakia (laki n:o 18593, 21 päivänä joulukuuta 2021) ([14]) että alkoholilisenssejä koskevaa laki (laki n:o 18723, 6 päivänä tammikuuta 2022) ([15]) on pantu täytäntöön tammikuusta 2022 lähtien. Sen vuoksi sopimuksessa olevaa viittausta alkoholiverolakiin (laki n:o 8852, 29 päivänä helmikuuta 2008) olisi pidettävä viittauksena alkoholiverolakiin (laki n:o 18593, 21 päivänä joulukuuta 2021) ja alkoholilisenssejä koskevaan lakiin (laki n:o 18723, 6 päivänä tammikuuta 2022).

(9) Osapuolet ovat sopineet 44 EU:n maantieteellisen merkinnän ja 41 Korean maantieteellisen merkinnän lisäämisestä liitteisiin 10-A ja 10-B seuraavan menettelyn perusteella:

a) Työryhmän seitsemännessä kokouksessa, joka pidettiin Soulissa 6 päivänä marraskuuta 2019, osapuolet keskustelivat 10.24 artiklan ja 10.25 artiklan 3 kohdan mukaista sopimuksen liitteiden 10-A ja 10-B muuttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja sopivat jatkavansa keskusteluja seuraavien kuukausien aikana päästäkseen sopimukseen uusien maantieteellisten merkintöjen lisäämisestä seuraavassa työryhmän kokouksessa.

b) Osapuolten pyynnön perusteella ja sopimuksen 10.18 artiklan 3 ja 4 kohdan sekä 10.24 ja 10.25 artiklan mukaisesti EU on saattanut päätökseen vastaväitemenettelyn ja tarkastelun 41 Korean maantieteellisen merkinnän osalta. Korea on saattanut päätökseen vastaväitemenettelyn ja tarkastelun 44 EU:n maantieteellisen merkinnän osalta.

(10) Osapuolet ovat sopineet kolmen EU:n maantieteellisen merkinnän ja neljän Korean maantieteellisen merkinnän poistamisesta liitteistä 10-A ja 10-B seuraavan menettelyn perusteella:

a) EU ilmoitti Korealle 25 päivänä lokakuuta 2016 espanjalaisen maantieteellisen merkinnän suojan päättymisestä ja pyysi nimen ”Pacharán” poistamista sopimuksen liitteestä 10-B 10.25 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, koska kyseinen nimi ei enää ole suojattu EU:ssa.

b) Tarkasteltuaan sopimuksella suojattuja EU:n maantieteellisiä merkintöjä ja ottaen huomioon tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 110/2008 liitteen III muuttamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2019 annetun komission asetuksen (EU) 2019/674 ([16]) EU pyysi marraskuussa 2020 nimen ”Polish Cherry” poistamista sopimuksen liitteestä 10-B 10.25 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, koska kyseinen nimi ei enää ole suojattu EU:ssa.

c) Korea antoi 15 päivänä maaliskuuta 2021 ilmoituksen ja pyysi maantieteellisten merkintöjen ”Muan White Lotus Tea (무안백련차)” ja ”Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” poistamista sopimuksen liitteessä 10-A olevassa B osassa olevasta Korean maantieteellisten merkintöjen luettelosta 10.25 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, koska kyseiset merkinnät eivät ole enää suojattuja Koreassa.

d) Yhdistyneen kuningaskunnan erottua unionista 1 päivänä tammikuuta 2021 osapuolet vahvistivat 16 päivänä maaliskuuta 2021 pidetyssä virtuaalisessa teknisessä kokouksessa, että maantieteellinen merkintä ”Scotch Whisky” olisi poistettava sopimuksen liitteessä 10-B lueteltujen nimien joukosta.

([12]) 대한민국정부 관보 제20151호 (virallinen lehti 20151), 21.12.2021, s. 47.
([13]) 대한민국정부 관보 제19907호 (virallinen lehti 19907), 29.12.2020, s. 110.
([14]) 대한민국정부 관보 제20151호 (virallinen lehti 20151), 21.12.2021, s. 39.
([15]) 대한민국정부 관보 제20163호 별권1 (virallinen lehti 20163, erillinen 1 osa), 6.1.2021, s. 4.
([16]) EUVL L 114, 30.4.2019, s. 7.

e) Työryhmän 8 päivänä joulukuuta 2021 pidetyssä yhdeksännessä kokouksessa Korea antoi ilmoituksen ja pyysi maantieteellisten merkintöjen ”Seosan Garlic (서산마늘)” ja ”Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” poistamista sopimuksen liitteessä 10-A olevassa B osassa olevasta Korean maantieteellisten merkintöjen luettelosta 10.25 artiklan 3 kohdan b alakohdan mukaisesti, koska kyseiset merkinnät eivät ole enää suojattuja Koreassa.

(11) Osapuolet ovat sopineet korvaavansa neljä sopimuksen liitteessä 10-A olevaa EU:n maantieteellistä merkintää, joiden nimi on muuttunut, vastaavilla päivitetyillä maantieteellisillä merkinnöillä seuraavan menettelyn perusteella:

a) EU ilmoitti Korealle 13 päivänä heinäkuuta 2017, että neljän sopimuksella suojatun maantieteellisen merkinnän nimi on muuttunut ([17]). EU ehdotti kyseisten merkintöjen nimien ja transkribointien päivittämistä vastaavasti Koreassa tällä hetkellä suojattujen EU:n maantieteellisten merkintöjen luettelossa.

b) Samassa ilmoituksessa EU pyysi, että maantieteellinen merkintä ”Originali lietuviška degtinė / vodka lituanienne originale”, joka oli ehdotettu lisättäväksi liitteeseen 10-B, muutettaisiin muotoon ”Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka” (korealaisin kirjaimin: 오리지널 리투아니아 보드카).

(12) EU–Korea-kauppakomitean päätöksen nro 1 ([18]) liitteessä olevan 12 artiklan 2 kohdan mukaan kauppakomitea voi kokoustensa välisenä aikana molempien osapuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä kirjallista menettelyä noudattaen. Kirjallisella menettelyllä tarkoitetaan kauppakomitean puheenjohtajien välistä noottien vaihtoa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Viittauksia EU:n ja Korean lainsäädäntöön kymmenennen luvun B jakson C alajakson ”Maantieteelliset merkinnät” alaviitteissä (51) ja (53)–(55) sopimuksen EU:ssa julkaistussa versiossa tai samoissa alaviitteissä, jotka on numeroitu alaviitteiksi (2) ja (4)–(6) sopimuksen Koreassa julkaistussa versiossa ([19]), on pidettävä viittauksina kyseiseen lainsäädäntöön sellaisena kuin se on muutettuna tai korvattuna tämän päätöksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Muutetaan sopimuksen liitteet 10-A ja 10-B seuraavasti:

1) lisätään tämän päätöksen liitteessä II luetellut maantieteelliset merkinnät kyseisen jäsenvaltion maantieteellisten merkintöjen luetteloon sopimuksen liitteessä 10-A olevassa A osassa;

2) lisätään tämän päätöksen liitteessä III luetellut maantieteelliset merkinnät Korean maantieteellisten merkintöjen luetteloon sopimuksen liitteessä 10-A olevassa B osassa;

3) lisätään tämän päätöksen liitteessä IV luetellut maantieteelliset merkinnät kyseisen jäsenvaltion maantieteellisten merkintöjen luetteloon sopimuksen liitteessä 10-B olevan A osan 1 ja 2 jaksossa;

4) lisätään tämän päätöksen liitteessä V luetellut maantieteelliset merkinnät Korean maantieteellisten merkintöjen luetteloon sopimuksen liitteessä 10-B olevassa B osassa;

([17]) ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence” on nyt ”Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence” (korealaisin kirjaimin: 윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일) – ”Prosciutto di S. Daniele” on nyt ”Prosciutto di San Daniele” (transkribointi pysyy samana) – ”Jamon de Teruel” on nyt ”Jamón de Teruel / Paleta de Teruel” (korealaisin kirjaimin: 하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘) – ”Jamón de Huelva” on nyt ”Jabugo” (korealaisin kirjaimin: 하부고).

([18]) EU-Korea-kauppakomitean päätös nro 1, annettu 23 päivänä joulukuuta 2011, kauppakomitean työjärjestyksen hyväksymisestä (EUVL L 58, 1.3.2013, s. 9).

([19]) 대한민국 관보 제17538호(그2) (virallinen lehti 17538, erillinen 2 osa), 28.6.2011, s. 800.

5) poistetaan maantieteelliset merkinnät ”Pacharán” (Espanja), ”Polska Wiśniówka / Polish Cherry” (Puola) ja ”Scotch Whisky” (Yhdistynyt kuningaskunta) sopimuksen liitteessä 10-B olevan A osan 2 jaksossa olevasta maantieteellisten merkintöjen luettelosta;

6) poistetaan maantieteelliset merkinnät ”Seosan Garlic (서산마늘)”, ”Muan White Lotus Tea (무안백련차)”, ”Cheongyang Powdered Hot Pepper (청양고춧가루)” ja ”Yeoju Sweet Potato (여주고구마)” Korean maantieteellisten merkintöjen luettelosta sopimuksen liitteessä 10-A olevassa B osassa; ja

7) korvataan sopimuksen liitteessä 10-A olevassa A osassa olevassa jäsenvaltioiden maantieteellisten merkintöjen luettelossa ne maantieteelliset merkinnät, joiden nimi on muuttunut, tämän päätöksen liitteessä VI luetelluilla vastaavilla maantieteellisten merkintöjen nimillä.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat vaihtaneet diplomaattiteitse kirjalliset ilmoitukset, joilla ne vahvistavat täyttäneensä sovellettavat oikeudelliset vaatimuksensa ja menettelynsä, jotka ovat tarpeen päätöksen voimaan saattamiseksi.

Tehty …

Kauppakomitean puolesta

LIITE I

Viittauksia EU:n ja Korean lainsäädäntöön kymmenennen luvun B jakson C alajakson ”Maantieteelliset merkinnät” alaviitteissä (51) ja (53)–(55) sopimuksen EU:ssa julkaistussa versiossa tai samoissa alaviitteissä, jotka on numeroitu alaviitteiksi (2) ja (4)–(6) sopimuksen Koreassa julkaistussa versiossa, on pidettävä viittauksina kyseiseen lainsäädäntöön sellaisena kuin se on muutettuna tai korvattuna seuraavasti:

1) Viittaukset EU:n lainsäädäntöön:

   a) viittaukset tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 kumoamisesta 15 päivänä tammikuuta 2008 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EY) N:o 110/2008 on korvattava viittauksilla tislattujen alkoholijuomien määritelmistä, kuvauksesta, esittelystä ja merkinnöistä, tislattujen alkoholijuomien nimien käytöstä muiden elintarvikkeiden esittelyssä ja merkinnöissä, tislattujen alkoholijuomien maantieteellisten merkintöjen suojaamisesta, maatalousperäisen etyylialkoholin ja maatalousperäisten tisleiden käytöstä alkoholijuomissa ja asetuksen (EY) N:o 110/2008 kumoamisesta 17 päivänä huhtikuuta 2019 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) 2019/787;

   b) viittaukset maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 510/2006 on korvattava viittauksilla maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 1151/2012;

   c) viittaukset maustettujen viinien, maustettujen viinipohjaisten juomien ja maustettujen viinistä valmistettujen juomasekoitusten määritelmää, kuvausta ja esittelyä koskevista yleisistä säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1991 annettuun neuvoston asetukseen (ETY) N:o 1601/91 on korvattava viittauksilla maustettujen viinituotteiden määritelmästä, kuvauksesta, esittelystä, merkinnöistä ja maantieteellisten merkintöjen suojasta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/91 kumoamisesta 26 päivänä helmikuuta 2014 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 251/2014;

   d) viittaukset viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1493/1999, joka on kumottu viinialan yhteisestä markkinajärjestelystä, asetusten (EY) N:o 1493/1999, (EY) N:o 1782/2003, (EY) N:o 1290/2005 ja (EY) N:o 3/2008 muuttamisesta sekä asetusten (ETY) N:o 2392/86 ja (EY) N:o 1493/1999 kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2008 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 479/2008, on korvattava viittauksilla maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä annetun asetuksen (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) muuttamisesta 25 päivänä toukokuuta 2009 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 491/2009; ja

   e) viittaukset maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä 22 päivänä lokakuuta 2007 annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 1234/2007 (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) on korvattava viittauksilla maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseen (EU) N:o 1308/2013.

2) Viittaukset Korean lainsäädäntöön:

   a) viittaukset maataloustuotteiden laadun valvontaa koskevaan lakiin (laki n:o 9759, 9 päivänä kesäkuuta 2009) on korvattava viittauksilla maatalous- ja kalastustuotteiden laadun valvontaa koskevaan lakiin (laki n:o 18599, 21 päivänä joulukuuta 2021); ja

   b) viittaukset alkoholiverolakiin (laki n:o 8852, 29 päivänä helmikuuta 2008) on korvattava viittauksilla alkoholiverolakiin (laki n:o 18593, 21 päivänä joulukuuta 2021) ja alkoholilisenssejä koskevaan lakiin (laki n:o 18723, 6 päivänä tammikuuta 2022).

LIITE II

Maa-koodi	Suojattava nimi	Tuote	Nimi korealaisin kirjaimin
AT	Steirisches Kürbiskernöl	Kurpitsansiemen-öljy	슈타이리쉐스 퀴르비스케른윌
CY	Λουκούμι Γεροσκήπου / Loukoumi Geroskipou	Makeinen	루꾸미 게로스끼뿌
DE	Hopfen aus der Hallertau	Humala	할러타우 홉펜
DE	Lübecker Marzipan	Makeinen	뤼베커 마르지판
DE	Nürnberger Lebkuchen	Makeinen	뉘른베르거 렙쿠헨
DE	Schwarzwälder Schinken	Kinkku	슈바르츠벨더 쉰켄
DK	Danablu	Juusto	다나블루
ES	Aceite de Terra Alta/Oli de Terra Alta	Oliiviöljy	아쎄이떼 데 떼라 알따; 올리 데 떼라 알따
ES	Aceite Monterrubio	Oliiviöljy	아쎄이떼 몬떼루비오
ES	Estepa	Oliiviöljy	에스떼빠
ES	Les Garrigues	Oliiviöljy	레스 가리게스
ES	Sierra de Cazorla	Oliiviöljy	씨에라 데 까쏘를라
ES	Siurana	Oliiviöljy	씨우라나
EL	Καλαμάτα / Kalamata [1]	Oliiviöljy	칼라마타
EL	Σητεία Λασιθίου Κρήτης / Sitia Lasithiou Kritis	Oliiviöljy	시티아 라시티우 크리티스
EL	Λακωνία / Lakonia	Oliiviöljy	라코니아
EL	Γραβιέρα Κρήτης / Graviera Kritis	Juusto	그라비에라 크리티스
EL	Κασέρι / Kasseri	Juusto	카세리
IT	Aceto Balsamico di Modena	Etikka	아체토 발사미코 디 모데나
IT	Bresaola della Valtellina	Kinkku	브레사올라 델라 발텔리나
IT	Kiwi Latina	Kiivi	키위 라티나
IT	Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	Omena	멜라 알토 아디제; 수드티롤레르 아펠
IT	Toscano	Oliiviöljy	토스카노
IT	Pecorino Toscano	Juusto	페코리노 토스카노
IT	Salamini italiani alla cacciatora	Salami	살라미니 이탈리아니 알라 카차토라
NL	Edam Holland	Juusto	에담 홀란드
NL	Gouda Holland	Juusto	고다 홀란드

[1] Maantieteellisen merkinnän ”Kalamata” suojaaminen ei estä kasvilajikkeen nimen käyttöä oliivien osalta Korean alueella. Tämä muotoilu ei muuta eikä vähennä suojatulle maantieteelliselle merkinnälle ”Elia Kalamatas” sopimuksessa jo annettua suojaa.

LIITE III

Suojattava nimi	Tuote	Nimi latinalaisin kirjaimin
천안배(Cheonan Bae (Pear))	Päärynä	Cheonan Bae
나주배(Naju Bae (Pear))	Päärynä	Naju Bae
안성배(Anseong Bae (Pear))	Päärynä	Anseong Bae
고려흑삼제품(Korean Black Ginseng Product)	Mustasta ginsengistä valmistetut tuotteet	Goryeo Heuksamjepum
예산사과(Yesan Apple)	Omena	Yesan Sagwa
안성쌀(Anseong Ssal (Rice))	Riisi	Anseong Ssal
영월고춧가루(Yeongwol Red Pepper Powder)	Cayennepippuri jauheena	Yeongwol Gochutgaru
고려흑삼(Korean Black Ginseng)	Musta ginseng	Goryeo Heuksam
보성웅치올벼쌀(Boseong Ungchi Olbyeossal)	Riisi	Boseong Ungchi Olbyeossal
김포쌀(Gimpo Ssal (Rice))	Riisi	Gimpo Ssal
진도검정쌀(Jindo Black Rice)	Riisi	Jindo Geomjeong Ssal
군산쌀(Gunsan Ssal (Rice))	Riisi	Gunsan Ssal
영월고추(Yeongwol Red Pepper)	Cayennepippuri	Yeongwol Gochu
영천포도(Yeongcheon Grapes)	Viinirypäle	Yeongcheon Podo
무주사과(Muju Apple)	Omena	Muju Sagwa
삼척마늘(Samcheok Garlic)	Valkosipuli	Samcheok Maneul
김천자두(Gimcheon Jadu (Plum))	Luumu	Gimcheon Jadu
영동포도(Yeongdong Grapes)	Viinirypäle	Yeongdong Podo
문경오미자(Mungyeong Omija)	Omija (palsamiköynnöksen marja)	Mungyeong Omija
청도반시(Cheongdo Seedless Flat Persimmon)	Kaki	Cheongdo Bansi
평창산양삼(PyeongChang Wild-cultivated Ginseng)	Luonnonvaraisena kasvatettu ginseng	PyeongChang Sanyangsam
보은대추(Boeun Jujube)	Jujuba	Boeun Daechu
충주밤(Chungju Bam (Chestnut))	Kastanja	Chungju Bam
가평잣(Gapyeong Korean Pine nuts)	Pinjansiemen	Gapyeong Jat
정선곤드레(Jeongseon Gondre)	Gondre (koreanohdake)	Jeongseon Gondre
영동곶감(Yeongdong Persimmon Dried)	Kaki	Yeongdong Gotgam
부여표고(Buyeo Pyogo (Oak mushroom))	Siitake	Buyeo Pyogo
완도미역(Wando Sea mustard)	Miyeok- eli wakame-levä	Wando Miyeok
완도다시마(Wando Sea tangle)	Dasima- eli kombu-levä	Wando Dasima
기장미역(Gijang sea mustard)	Miyeok- eli wakame-levä	Gijang Miyeok
기장다시마(Gijang sea tangle)	Dasima- eli kombu-levä	Gijang Dasima

Suojattava nimi	Tuote	Nimi latinalaisin kirjaimin
완도김(Wando Laver)	Gim (punalevä)	Wando Gim
장흥김(Jangheung Laver)	Gim (punalevä)	Jangheung Gim
여수굴(Yeosu Gul (Yeosu Oyster))	Osteri	Yeosu Gul
고흥미역(Goheung Dried Sea mustard)	Miyeok- eli wakame-levä	Goheung Miyeok
고흥다시마(Goheung Dried Sea tangle)	Dasima- eli kombu-levä	Goheung Dasima
신안김(Sinan Gim (Laver))	Gim (punalevä)	Sinan Gim
해남김(Haenam Gim (Laver))	Gim (punalevä)	Haenam Gim
고흥김(Goheung Laver)	Gim (punalevä)	Goheung Gim
고흥굴(Goheung Gul (Oyster))	Osteri	Goheung Gul

LIITE IV

1 JAKSO

EUROOPAN UNIONISTA PERÄISIN OLEVAT VIINIT

Maa-koodi	Nimitys	Nimitys korealaisin kirjaimin
CY	Κουμανδαρία (latinalaisin kirjaimin: Commandaria)	꼬만다리아
DE	Franken	프랑켄
ES	Utiel-Requena	우띠엘 레께나
FR	Pays d'Oc	패이 독 / 뻬이 독
FR	Romanée-Conti	로마네 콘티 / 로마네 꽁띠
FR	Pauillac	포이약 / 뽀이약
FR	Saint-Estèphe	세인트 에스테브 / 쎙 에스테프
IT	Prosecco	프로세코
RO	Cotnari	코트나리
SI	Vipavska dolina	비파브스카 돌리나
SK	Vinohradnícka oblasť Tokaj	비노흐라드니스카 오블라스트 토카이

2 JAKSO

EUROOPAN UNIONISTA PERÄISIN OLEVAT VÄKEVÄT ALKOHOLIJUOMAT

Maakoodi	Nimitys	Nimitys korealaisin kirjaimin
CY	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania	지바니아
ES	Brandy del Penedés	브란디 델 뻬네데스
EL	Τσίπουρο/Tsipouro	치푸로
IE	Irish Cream	아이리쉬 크림
LT	Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	오리지널 리투아니아 보드카
BE+NL+FR+DE	Genièvre/Jenever/Genever	예네이버/제니버

LIITE V

Suojattava nimi	Nimi latinalaisin kirjaimin
무주머루와인 (Muju Wild Grape Wine)	Muju Meoru Wine

LIITE VI

RANSKA

Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence ([1])	Eteerinen laventeliöljy	윌 에썽씨엘 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 / 에썽스 드 라벙드 드 오뜨 프로방스 (오뜨 프로방스 라벙드 에센스 오일)

ITALIA

Prosciutto di San Daniele ([2])	Kinkku	프로슈토 디 산 다니엘레(생햄)

ESPANJA

Jamón de Teruel / Paleta de Teruel ([3])	Kinkku	하몬 데 떼루엘 / 빨레따 데 떼루엘
Jabugo ([4])	Kinkku	하부고

([1]) "Huile essentielle de lavande de Haute-Provence" on nyt "Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence".
([2]) "Prosciutto di S. Daniele" on nyt "Prosciutto di San Daniele".
([3]) "Jamon de Teruel" on nyt "Jamón de Teruel / Paleta de Teruel".
([4]) "Jamón de Huelva" on nyt "Jabugo".